

yì xíng yǒu yì háng de qì wèi
一 一行有一行的气味

wú lùn nǎ yì háng
无论哪一行，
dōu yǒu tè bié de qì wèi
都有特别的气味，
miàn bāo diàn lǐ sàn fā zhe
面包店里散发着，
miàn tuán nǎi yóu hé jī dàn xiāng
面团、奶油和鸡蛋香。

dāng nǐ zǒu guò jiā jù chǎng páng
当你走过家具厂旁，
nǐ huì xiū dào
你会嗅到，
xīn jù mù bǎn de qīng xiāng
新锯木板的清香。
yóu qī gōng rén shēn shàng zǒng sàn fā zhe
油漆工人身上总散发着
sōng jié yóu hé yóu qī de wèi er
松节油和油漆的味儿。

sī jī de zhì fú shàng
司机的制服上，
yǒu qì yóu wèi er
有汽油味儿。
gōng rén de yī kù shàng
工人的衣裤上，
yǒu jī qì yóu wèi er
有机器油味儿。

Each Field Has its 'smell'

No matter which field,
They all have a **special** smell,
The bakery exudes,
The smell of **dough**, **cream** and eggs.

When you walk by the **furniture**
factory,
You will **smell**,
The fragrance of newly sawn wood slabs.
The **painters** always exude
The smell of turpentine and paint.

On **drivers'** **uniform**,
They smell of **gasoline**.
On workers' clothes,
They smell of **machine oil**.

zhòng tián de nóng mín
种田的农民，
yǒu ní tǔ de qì xī
有泥土的气息
jí tián yě hé cǎo dì de
及田野和草地的
qīng xīn xiāng qì
清新香气。

yú fū shēnshàng de qì wèi
渔夫身上的气味，
ràng rén xiǎng dào xiān yú hé dà hǎi
让人想到鲜鱼和大海。
zhǐ yǒu wú suǒ shì shì de rén de shēnshàng
只有无所事事的人的身上
sàn fā bù chū tǎo rén xǐ huān de wèi dào
散发不出讨人喜欢的味道。

hái zǐ men
孩子们，
lǎn duō de rén ā
懒惰的人啊，
wú lùn shēnshàng pēn duō shǎo xiāng shuǐ
无论身上喷多少香水，
tā fā chū de qì wèi
他发出的气味，
yě shí zài bú dà hǎo
也实在不大好。

Farmers who farm,
They smell of earth/soil
And the fresh fragrance of the fields and
grasslands.

The smell of the fisherman,
reminds people of fresh fish and the sea.
Only for people who have nothing to do
They do not exude a likeable smell.

So children,
For lazy people,
No matter how much perfume is sprayed
on the body,
They emit smells,
That are not good.



Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJJC_resources/



xiào yuán lǐ de dà shù xià , zuò zhe sān gè hái zǐ , tā men měi rén chū yí gè mí yǔ , ràng bié rén cāi tā men de fù mǔ shì gàn shén me de 。
校园里的大树下，坐着三个孩子，他们每人出一个谜语，让别人猜他们的父母是干什么的。

dì yī gè hái zǐ shuō : wǒ de bà ba zhǎng dé gāo dà , kě shì bàn chǐ gāo de xiāng zi , tā què néng jìn qù jiǎng huà 。 tā qīng qīng shuō shēng :
第一个孩子说：“我的爸爸长得高大，可是半尺高的箱子，他却能进去讲话。他轻轻说声：
xiǎo péng yǒu , zǎo shàng hǎo ! quán guó de xiǎo péng yǒu dōu néng tīng dào nǐ men shuō wǒ bà ba shì gàn shén me de
‘小朋友，早上好！’全国的小朋友都能听到。你们说我爸爸是干什么的？”

dì èr gè hái zǐ shuō : wèi le wǒ men měi tiān chī de , bà ba zhěng tiān láo dòng , dàn tā bú shì chú shī 。 tǔ dì néng gěi wǒ men shēng zhǎng dòu zǐ , dào mǐ , shuǐ guǒ , shū cài rú guǒ méi yǒu wǒ de bà ba , tǔ dì jiù zhǐ huì zhǎng chū yě cǎo 。 nǐ men shuō wǒ bà ba shì gàn shén me de
第二个孩子说：“为了我们每天吃的，爸爸整天劳动，但他不是厨师。土地能给我们生长豆子、稻米、水果、蔬菜……如果没有我的爸爸，土地就只会长出野草。你们说我爸爸是干什么的？”

dì sān gè hái zǐ shuō : wǒ de mā ma dài lǐng yì qún hái zǐ , guān xīn tā men chī de , hē de , chuān de , jiāo tā men dú shū , chàng gē , tiào wǔ tā men xiàn zài hěn xiǎo , dàn jiāng lái yí dìng néng dāng shāng fàn , gōng jiàng , lǎo shī , yī shēng , sī jī , fēi xíng yuán , kē xué jiā , sòng huò yuán
第三个孩子说：“我的妈妈带领一群孩子，关心他们吃的、喝的、穿的，教他们读书、唱歌、跳舞……他们现在很小，但将来一定能当商贩、工匠、老师、医生、司机、飞行员、科学家、送货员……你们说我的妈妈是干什么的？”



Take a guess

Under a big tree in the schoolyard, there sat three children. Each of them asked a **riddle** to let others guess what their parents do as a living. The first child said, "My father is tall, but he fits into and talks through a box **half a foot high**. He said softly: 'Good morning, little friends!' Children all over the country can hear him. What do you say my father does?"

The second child said: "For what we eat every day, dad **toils** all day, but he is not a **chef**. The land can give us beans, rice, fruits, vegetables for us...Without my father, the land would only grow **weeds**. What do you say my father does?"

The third child said: "My mother leads a group of children, she cares about what they eat, drink, and wear, and teaches them to read, sing, and dance...They are very young now, but they will definitely be **vendors**, **craftsmen**, teachers, doctors, drivers, **pilots**, **scientists**, and deliverymen..... in the future. What do you thin



Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJJC_resources/